

Press Statement

by H.E. Dr. Nawaf Salam, the Permanent Representative of Lebanon to the United Nations
after the Adoption of the “Oil Slick on Lebanese Shores” Resolution by the General Assembly

For the first time since Israel’s aggression on Lebanon in Summer 2006, the United Nations General Assembly adopted today by a majority of 170 out of 179, Resolution No. 69/212 acknowledging a compensation in the amount of 856.4 **million US dollars** up to date, which Israel has to pay for the damages inflicted on Lebanon in the immediate aftermath of El-Jiyeh attack.

This amount is a measured and quantified value for these damages, as reflected in the conclusions of the Secretary General’s report A/69/313 of 14 August 2014 based on the work of independent international organizations and institutions, namely the World Bank, United Nations Development Program UNDP, United Nations Environment Program UNEP, Food and Agriculture Organization FAO and the International Union for Conservation of Nature IUCN.

The General Assembly reaffirmed in this Resolution entitled “Oil Slick on Lebanese Shores”, as in previous years, the adverse environmental, economic and health related implications that have been inflicted on Lebanon and other neighboring countries as a result of Israel’s bombing of El-Jiyeh electric power plant, and requested Israel to compensate Lebanon and the other affected countries promptly and adequately for the damages caused.

Lebanon considers this to be a major progress, **especially that a figure has been put forward as a basis for compensation** using a clear and legal method of calculation that takes into account the direct and indirect oil spill damages value, the passive use value, both adjusted to inflation and lost interest since February 2007.

This resolution also paves the way for further compensation into other areas of damage (health, ecosystem services as habitat, potential ground water contamination, and marine diversity), that were not considered in the current calculated amount, but were identified in the reports of the various organizations and institutions on which the Secretary General based the conclusions of his report.

The adoption of the “Oil Slick” Resolution in its current form, and particularly its acknowledgement of the conclusions of the SG’s report, is not only a victory for Lebanon, but for the idea of justice as it reaffirms the commitment of the General Assembly to uphold the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the rules and principles of International Law, including International Environmental Law.

Furthermore, its adoption asserts the will of the overwhelming majority of the international community to hold countries responsible for their internationally wrongful acts, a clear manifestation of which is Israel's attack on El-Jiyeh electric power plant in 2006. Additionally, this resolution is of particular significance, since its adoption occurs in the context of the elaboration of the Post-2015 Development Agenda, which aims, *inter alia*, to promote and ensure respect for International Environmental Law principles.

We affirm that Lebanon will continue to mobilize all resources and resort to all legal means to see that this resolution is fully implemented, and that the specified compensation is paid promptly. Additionally, we take this opportunity to extend our sincerest gratitude to all our friends and partners in the General Assembly who supported this Resolution, and to the Secretary General for his thorough and highly valuable report. We would also like to thank the World Bank, UNDP, UNEP, FAO and IUCN who contributed through their worthy studies, surveys and reports to the achievement of this outcome.

New York, December 19, 2014

بيان صحفي

للسفير نواف سلام، المندوب الدائم للبنان لدى الأمم المتحدة

على أثر تبني الجمعية العامة للأمم المتحدة قرار "البقعة النفطية على الشواطئ اللبنانية"

الذي يطالب اسرائيل بتعويض لبنان ٨٥٦،٤ مليون دولار

للمرة الأولى منذ العدوان الاسرائيلي على لبنان صيف ٢٠٠٦، تبنت الجمعية العامة للأمم المتحدة اليوم بأكثرية ١٧٠ من أصل ١٧٩ قراراً رقمه ٦٩/٢١٢ اعتمدت فيه مبلغ ٨٥٦،٤ مليون دولار أميركي يتوجب على اسرائيل ان تدفعه كتعويض حتى تاريخه عن الأضرار التي لحقت بلبنان مباشرةً بعد قصفها محطة الجية للطاقة الكهربائية.

والمبلغ المذكور يمثل القيمة المحسوبة والمقاسة لهذه الأضرار بما يعكس الخلاصات التي توصل إليها الأمين العام في تقريره رقم A/69/313 تاريخ ١٤ آب ٢٠١٤ الذي استند فيه إلى عمل منظمات ومؤسسات دولية مستقلة، بما فيها البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة UNEP ومنظمة الأغذية والزراعة FAO والاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة IUCN.

وجددت الجمعية العامة في قرارها هذا حول "البقعة النفطية على الشواطئ اللبنانية"، كما في السنوات الماضية، الإقرار بالآثار البيئية والاقتصادية والصحية السلبية التي لحقت بلبنان وغيره من الدول المجاورة نتيجة قصف اسرائيل لمحطة الجية، وطالبتها بتعويض لبنان وهذه الدول، على وجه السرعة وبشكل ملائم، عن الأضرار التي تسببت بها.

ويعتبر لبنان تبني هذا القرار إنجازاً مهماً، إذ تم فيه اعتماد رقم محدد كأساس للتعويض، من خلال طريقة احتساب واضحة ومرتكزة إلى أسس قانونية تأخذ في عين الاعتبار القيمة المباشرة وغير المباشرة للأضرار الناتجة عن تسرب النفط، وقيمة "الاستخدام السلبي" Passive Use ، معدلتين في ضوء احتساب التضخم وقيمة الفائدة منذ شهر شباط ٢٠٠٧.

ويمهّد القرار الطريق للحصول على تعويضات إضافية عن الضرر اللاحق بقطاعات أخرى (مثل الصحة والنظم البيئية كالموئل Habitat والتلوث المحتمل للمياه الجوفية بالإضافة إلى التنوع البحري) التي لم تشملها القيمة المذكورة، ولكن تم الإشارة إليها في تقارير المنظمات والمؤسسات الدولية المختلفة التي استند إليها الأمين العام في تقريره.

إن اعتماد القرار الجديد حول "البقعة النفطية"، وأخذته بالخلاصات الواردة في تقرير الأمين العام، ليس انتصاراً للبنان وحده، بل هو انتصار أيضاً لمفهوم العدالة ولميثاق الأمم المتحدة ومقاصده، ومبادئ القانون الدولي وقواعده، بما فيها القانون البيئي الدولي. علاوة على ذلك، ففي اعتماد القرار المذكور تأكيد أيضاً على إرادة الأغلبية الساحقة للمجتمع الدولي بتحميل الدول المسؤولية عن أفعالها غير المشروعة، والتي يعتبر القصف الإسرائيلي على محطة الجية للطاقة الكهربائية عام ٢٠٠٦ مثلاً واضحاً عليها. كما أن للقرار أهمية خاصة، كون تبنيه يأتي بالتزامن مع بلورة برنامج التنمية لما بعد العام ٢٠١٥، والذي من بين أهدافه تعزيز وضمّان احترام مبادئ القانون الدولي البيئي.

اننا نؤكد أن لبنان سيستمر في حشد كل الطاقات والجوء إلى جميع الوسائل القانونية لتنفيذ هذا القرار تنفيذاً كاملاً والزام إسرائيل دفع التعويض المحدد في أسرع وقت. ونغتتم هذه الفرصة للإعراب عن خالص امتناننا إلى جميع أصدقائنا وشركائنا في الجمعية العامة الذين أيدوا هذا القرار، وإلى الأمين العام على تقريره الشامل والقيم. كما نود الإعراب عن شكرنا للبنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة والاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة، الذين ساهموا عبر دراساتهم ومسوحاتهم الميدانية وتقاريرهم في الوصول إلى هذه النتيجة.

نيويورك في ١٩ كانون الأول ٢٠١٤